DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Luna 6 di Maart 1967 | No. 8095

TERRORISTANAN A ASESINA RUMAN DI CANCILLER VENEZOLANO

Caracas--UPI--Julio Iribarren Borges, ruman di e canciller Venezolano, Ignacio Iribarren Borges, a ser haña asesina den un cabaña pafor di Caracas ayera nochi, cu yen di pamflet cu propaganda comunista bentá banda di su cadaver.

iribarren Borges a ser secuestra diarason mainta door di tres terrorista desconoci, solamente algun ora promer qu gobierno Venezolano a anuncia restauracion di garantianan constitucionai qu tabata suspendí durante mas qu dos luna y mei, pa asina stop e ola di crimennan y sabotahenan politica.

E difuntu tabatin 56 aña di edad y tabata un tempu director di Seguro Social.

Su cadaver a ser haña ayera nochi neub'or cu tres herida di bala den su cabes. E pamfletanan qu nan a haña banda di su curpa tabata bisa:

"Nos io lucha te na morto y nos mes lo scoge nos victimanan".

E choza caminda nan a haña e victima, ta keda na como 15 kiiometer di capital, banda di e carretera Panamericana.

Ayera tardi ruman di e victima, Dr. irribarren Borgers a regresa Caracas, despue di a asisti na e conferencia interamericana di Cancillernan na Buenos Aires.

E minister di Interior, Reinaldo Leandro Mora, quende diarason anochi a anuncia restauracion di garantianan constitucional, a bai rapidamente caminda nan a haña e cadaver , pa coopera cu e hefe di polis Hudicial, Carlos Olivares Bosques, den e investigacion.

E canciiler mes tambe a acudi caminda nan a haña su ruman.

Mora a califica e crimen como "monstruoso". Casa di e asesinado, Carmen Cristina de Iribarren, a sufri un colapso ora qu el a haña e noticia.

Segun observadornan, e crimen aki por cambia e aflohamiento di gobierno den su campaña contra terrorismo y subversion comunista.

Durante e suspension di garantianan constitucional, tabatin un sorto di tregua pero sinembargo terrorismo no a ser derrotá totaimente y hasta den e ultimo dianan aki, el a bira mas energico. E edificio di embahada di Merca a ser atacá siman pasá y mesun cos a sosode cu e auto di e hefe di poiis politica, Jose Gabriel Paez.

Jesus Angel Paz, prominente miembro di partido Accion Democratica, ora el a ser interrogá riba un posible suspension di garantianan consticional, a declara: "E asesinato salvahe aki por resulta den qu gobierno io tuma e medida aki.

Recientemente Julio iribarren Borges a bandona su puesto di director di Seguros Sociai despues di tabata compañá pa mas contribucion obiigatorio.

VICTIMANAN DI CORRUPCION



E tres hendenan aki ta tres preso mericano den prison Chi Hoa na Saigon quendenan a priminti di continua cu nan welga di hamber qu ta durando un luna caba, te dia nan muri of saii iiber. **Nan a cumin**sa nan accion pa proba e supuesto practicanan corrupto di parti di un corte militar especial qu a ser nombra pa promer ministro Nguyen Cao Ky. E tribunal a condena nán a base di nan capacidad di paga pa sali liber, sino nan io keda preso. - UPI Radiophoto.-

Fiscal adhunto lo ser interroga



E fiscal adhunto di Jefferson Parish, Dean A. Andrews, a cana yega man na laira na oficina di fiscal Jim Garrison di New Orleans despues qu nan a manda buscele pa e presta declaracion en torno di e supuesto conspiracion di presidente Kennedy. E investigacion ta continuando. UPI Radiophoto-.

TELEVISION DI COLOR NA ARUBA???

ORANJESTAD - For di fuentenan cu generalmente ta bon na altura, nos a ser informa, cu plannan ta ser realiza pa yega a establece un stacion di television di color na Aruba. Un compania americano, for di anja pasa caba, ta trahando riba e plannan.

Nos informante ademas a informa cu ora e stacion aki keda cla, aki mas o menos dos anja mas, e lo por ser mira na Aruba, Corsow, Bonaire y tambe na Venezuela.

Tambe nos a ser informa cu e compania en cuestion lo bai haci uso di e permiso di transmision di Radio Antiliana na San Nicolas, pa e stacion nobo aki.

TUR LISTANAN A SER FIRMA

ORANJESTAD - Tur e tres listanan cu io participa den e proximo eleccion pa Eilandsraad di Aruba, a hanja e firmanan necesario di nan votadornan.

Diahuebs anochi mes, e lista di UNA/PRO/PIA a keda completamente yena cu firma, mientras cu esun di AVP a yena diabierne mainta. E lista di PPA a keda cla diabierne atardi cuarto pa shete. Pronto e Hoofdstembureau di Aruba lo reni pa stipula e orden di e iistanan y pa duna cada lista un olor. Ta ser acepta cu tur e listanan lo mantene nan color actual, esta PPA oranje, AVP berde y UNA/PRO/PIA corra.

AVISO

Commandante di mariniers-kazerne "Savaneta" Aruba ta participa cu dia 8 di maart 1967 for di 07.00 - 17.00°or lo tin ehercicionan di combate riba terreno di California Aruba.

Maximo altura di es projectiel lo ta 3500 meter.

E terreno peligroso riba terra lo wordu marca cu bandera corra y borchinan di aviso.

E terrenó peligroso riba lamar lo ta 5000 meter for di costa.



Diasabra anochi, miembronan di Aruba Flying Club y un cantidad grandi di amigonan a tuma despedida di e miembro di directiva y un di e instructornan di e club menciona, sr. Eddy Luckhoo y familia, kendenan lo bandona Aruba dialuna awor, cu destino pa New York, Estados Unidos. Sr. Luckhoo a biba 29 anja na Aruba y durante tur e tempo aki e tabata un figura masha conoci den nos comunidad y tambe un di e pilarnan di Aruba Flying Club. E despedida pa familia Luckhoo a tuma lugar na e residencia espacioso di familia Wilfred Ho-Sing-Loy na Cura Cabai. Dos beat-band, "San Fernando Boys" y "The Strangers" a percura pa e musica apropia pa ten e presentenan riba pista di baile. Sr. Luckhoo, kende ta nativo di Guyana, a expresa na nos, cu ta un duele grandi p'e pa bandona Aruba como cu e tin asina tanto bon amigo riba e isla. Te ainda e no sabi exactamente kiko e lo bai haci na New York, pero e tin un oferta pa sirbi como instructor di "War Hawk Flying School" na New York. Tambe el a expresa, cu di tur manera e tin cu regresa Aruba den futuro. Na Eddy Luckhoo y su familia, nos ta extende nos mehor votonan pa un feliz futuro na New York. Riba e foto por mira Sr. Luckhoo riba e pista di baile.

material a tuma lugar diasabra atardi diez pa shete riba e caminda grandi di Oranjestad pa San Nicolas, na haltura di e warda di polis na Savaneta.

Dos auto di famia tabata envolvi den un choke, cual a laga und[illegible] jo material di Fls. 400.- atr[illegible]

Por lo demas, no tabatin nin[illegible] accidente cu danjo material [illegible] halto.

TRAFICO TRANKIL

ORANJESTAD - Trafico na Aruba a pasa masha trankil durante e week-end cu ya ta tras di lomba. E unico choke cu basta danjo

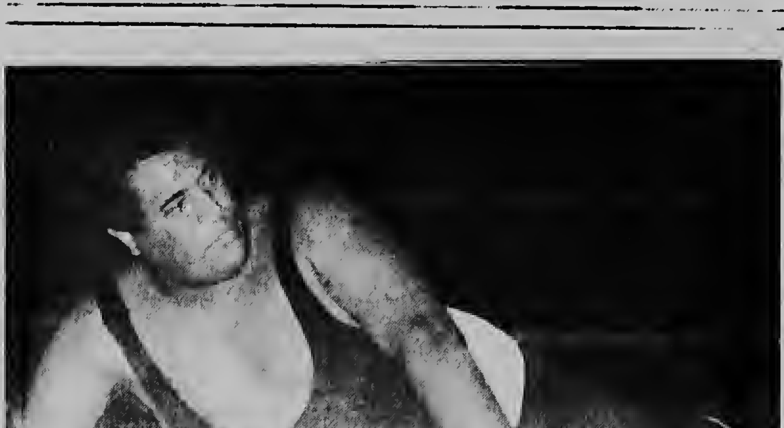
Dos avion no identifica a bombardea un pueblo

SAIGON -- UPI -- E guerra na Vietnam a yega na e parti di mas peor den su incidentenan di su clase. Dos avion no-identifica a ocasiona destruccion den un aldea amiga Sudvietnamesa, causando morto di como 100 persona, heridando otro 200 segun portavoznan, norteamericano a informa awe. Ta parce cu e avionnan tabata norteamericano of Sudvietnamesa.

Na tur parti dje aldea aqui t[illegible] batin cadaver y heridonan y t[illegible] bata masha dificil pa penetra d[illegible] e aldea qui pasobra tabata ha[illegible] masha calor, cu a ser ocasio[illegible] pa e mes un fuego, asina J[illegible] J. Duffy, captan di fuerza[illegible] especial a bisa, quendenan ta c[illegible] ga nomber di "Boinas Verde[illegible] dje ehercito di Estados Unid[illegible]



E pelea entre Zebra Kid, di Chicago, y Tigre del Ring, di Mexico, tambe tabata un di nan cu a trece e publico den moveccion, ora cu nan a mira con no solamente Zebra Kid tabata castiga e mexicano, sino tambe e second Cara de Muerto, kende por cierto tabata e figura mas impopular cerca e publico. E foto ta mustra El Tigre den ring na suela, mientras e ta worde castiga pa Zebra Kid y e second.



Asina aki Vampiro Negro a keda despues cu e dominicano Ling Sung a propone un fulminante knock-out den nan combate di diabierne anochi den Wilhelmina Stadion. Vampiro a keda pa por lo menos diez minuut tira na suela, huntu cu su second Cara de Muerto, prome cu e por a lamta para riba su planan atrobe.

PRESONAN A DENUNCIA CORRUPCION



E corresponsal di UPI, Bryce Miller, na man drechi, aki ta entrevistando P. Leo Bennett di Apop[illegible] Florida den un prison Vietnames. Bennett, a worde serra den prison acusa di a hasi su mes culpabel [illegible] manipulacionnan ilegal cu vauleta di e pais. El a denuncia qu nan a serrele pasobra e no por a cump[illegible] e huesnan pa asina nan dicidi si e ta culpable of inocente. Mas mericano den e prison a hasi e denun[illegible] aki -- UPI Radiophoto. -

CHAS NEME POR A RECONOCE HOTEL CU EL A CONSTRUI 25 ANJA PASA

ORANJESTAD - Den e dianan aki ta permane-iendo na Aruba, sr. Charles Neme, un personaje onoci den nos comunidad y e homber cu binti-inco anja pasa a construi e prome hotel grandi, sta Strand Hotel, na Aruba. Di e manera aki, sr. eme a inicia e era di turismo pa Aruba. Esaki, en tur forma ta cierto como cu actualmente, inti cinco anja despues, Strand Hotel, aunke bau un otro propietario, ta un di e hotelnan mas bu-ita y lujoso di Aruba cu ta ofrece bon servicio a turistanan y tambe na e poblacion local.



Riba e foto aki, sr. Charles Neme, e homber cu a traha Hotel and 25 anja pasa y cu actualmente ta na Aruba pa algun dia, dunando informacionnan tocante e hopi trabaunan cu e mester a i binticinco anja pasa, prome cu tabata asina leu cu e por a istrui e hotel menciona. E informacionnan aki el a duna diasabra rdia durante un lunch cu el a ofrece na representantenan di ensa den Coral Strand Hotel, e hotel cu e mes a construi pero cu ualmente casi e no por a reconoce, debi na e cambio rigoroso cu otel a hanja di parti di su donjo nobo, sr. Ike Cohen, kende nos mira sinta na man robez.

s a hanja sr. Neme, kende e no anjanan ta residenciando su pais natal Libanon, e mes-ersonaje dinamico cu antes. bata asina encanta cu e resonan cu Strand Hotel a , especialmente bau di guia u propietario nobo, sr. Ike en y esposa, cu el a dicidi nvita representantenan di sa na un cocktail y lunch dia-a merdia den e mesun hotel l a construi binticinco anja .

UN REVELACION

rante cocktail, e propietario Coral Strand Hotel, sr. Ike en, a haci uso di oportuni- pa mustra sr. Neme e cam-an cu a ser haci na "su" l den e ultimo anjanan. Hopi e cambionan aki tabata un pleto revelacion pa sr. Neme en varios ocasion el a expre- frasenan cu sr. Cohen en-lad a haci un gran trabau cu nd Hotel. Luego, durante e risisimo lunch prepara pa di nd, sr. Neme a hiba su pen-entonan binti anja atras y a a e presentenan con el a yega e idea pa construi e prome i grandi na Aruba.

12 di maart, anja 1941, sr. e huntu cu sr. Manuel Viana, cidi na mira e posibilidad-pa yega na establece un aso-ion di comerciantenan di Aru- E idea aki a hanja acogida a e demas comerciantenan di e tempo ey y e realizacion di e asociacion aki a bira un hecho ora cu 45 persona a reuni den "Hotel Caribe" di difunto sr. Eddy de Veer (situa na e sitio na unda ta actualmente Spritzer & Fuhrmann na Oranjestad) y a funda e asociacion aki. Sr. Neme a ser eligi como e prome presidente di e asociacion di comercio aki. Sr. Neme a expresa diasabra ultimo, cu e ta sinti'e masha feliz cu te ainda e asociacion aki ta existi.

Chas Neme a sigi informa cu tabatin basta contratiempo prome cu e por a yega na construi Strand Hotel. Na prome lugar tabata dificil pa por a hanja un lugar pa construi un hotel asina grandi. Despues di a faya na hanja algun lugar adecuado, finalmente el a logra hanja e lugar na unda Hotel Strand ta actualmente. El a hanja e terreno aki den eigendom y cu su propio finanzas, sin ningun ayuda di afor, el a cuminza cu construccion di e hotel na december 1841, den tempo di guerra. Tabatin masha dificultad e tempo ey pa por a hanja e materialnan di construccion, mientras pa hanja e mueblenan necesario, sr. Neme mester a haci varios viahe pa Venezuela, Colombia y Santo Domingo.

E anja siguiente tabata asina leu cu e hotel por a ser poni den operacion. Mas o menos cincocien invitado, entre cualnan e gezaghebber di e tempo ey Isaac Wagemaker, 'a asisti na e apertura di e hotel, cual a ser construi pa "Ortiz & Gonzalez", segun un disenjo di ingeniero Keegstra. E prome "maitre d'hotel" tabata sr. Emilio Martha, mientras riba e anochi di apertura srs. Padu Lampe y Nemechek a percura pa e musica apropia.

Sr. Neme a sigi informa cu nunca e tabatin exito cu Hotel Strand cual a cuminza cu ocho kamber y cualnan gradualmente a ser extende na mas.

Un experto riba terreno di turismo a hala atencion di sr. Neme cu si e kier tin exito riba e terreno aki, lo ta mehor pa e construi hotelnan na e playanan di Aruba. Y asina aki a surgi e idea pa construi Hotel Basi Ruti na Palmbeach - aki tambe sr. Neme a contra cu algun contratiempo pero na final di cuenta tog el a logra hanja un pida terreno di 2200 meter cuadra riba cual el a construi e prome hotel grandi (Basi Ruti) na Palm Beach. Strand a cost'e na tur un suma di alrededor di doscien mil florin. Tambe el a duna credito na sr. Cohen y su esposa pa loke nan a haci di Strand Hotel, algo cu ningun otro hende prome cu nan a logra na haci. El a felicita sr. Cohen cu tur loke e y su esposa a haci y ta spera cu e pareha aki lo hanja e pago bek pa loke nan a haci. "Y mi ta kere cu boso lo hanja esaki, pa motibo cu Aruba tin un bon futuro den turismo", tabata palabranan di Chas Neme.

AYUDA

Despues di e palabranan di sr. Neme, e actual propietario di Strand Hotel, sr. Ike Cohen, a gradici sr. Neme pa su palabranan di elogio na su persona. Sr. Cohen a expresa cu e ta reconoce e ayuda cu el a hanja pa parti di gobierno pa cu su plannan cu Strand Hotel, pero cu e ta kere cu ainda algo mas por ser haci p' en relacion cu e construccion di mas kambernan na e hotel, acerca di e 28 kambernan actual. Sr. Cohen a informa cu tin 65 persona emplea na Strand Hotel y cu e cushina di e hotel por ofrece cuminda na trescien pa cuatrocien persona pa anochi. Tambe el a informa cu e lo sigi traha na adelanto di turismo na Aruba y entre otro a trece padilanti cu despues cu e personanan cu ta viaha cu Panam y e pilotonan di e compania aki no por a hanja alojamiento den Aruba Caribbean Hotel, e si a dicidi na acepta e personanan aki como cu e ta realiza e importancia cu e personanan aki ta representa pa e turismo di Aruba.

OFERTA

Luego sr. Neme a observa en relacion cu e informacion di sr. Cohen tocante ayuda pa Strand Hotel, cu su banco na Tripoli, esta "Profesional Trust Bank S.A.L.", ta dispuesto na duna un prestamo di maximo mei miyon florin na Strand Hotel, basta si Gobierno Central lo por duna un garantia riba e prestamo aki. El a informa cu e prestamo aki por ser duna na un interes di shete pa ocho porciento pa anja durante shete anja, y cu durante e prome dos anjanan interes lo no worde cobra.

Cu e informacion aki, a yega un fin na e agradable meeting aki cu Sr. Charles Neme, kende tabata acompanja pa su dos yiunan Sayed y Maurice y su cunja, sra. Sayed Neme.

COMANDO DI ROODE KRUIS NA ARUBA A SER PASA NA DR. LIN

ORANJESTAD - Den e cuartel general di Cruz Roja, situa den Fergusonstraat, a tuma lugar diabierne anochi, e traspaso di e comando na Dr. Lin, kende asina a bira e sucesor di sr. Ben Roeloffs Valk, kende durante e anja cu a pasa tabata hiba e comando, bau di e rango di prome teniente.

CU DUELE

Riba e anochi di despedida aki, palabra a ser dirigi entre otro pa e sergeant-majoor E.R. Sno, kende den un corto discurso a observa cu tur e miembronan di Cruz Roja di Aruba ta mira sr. Roeloffs Valk bai laga nan cu duele na corazon. Especialmente e recuerdonan agradable cu e cuerpo aki a experencia bau di e mando di e comandante aki, lo ta dificil pa lubida. Tambe, sr. Sno a envolvi sra. Roeloffs Valk den su palabranan di gradicimento, pa motibo cu e senjora aki semper tabata na banda di su esposo den esaki su trabaunan na benificio di Cruz Roja. E orador a desea sr. Roeloffs Valk y su familia un bon viahe pa Hulanda y lo mehor pa futuro.

Despues di esaki, e comandante saliente, sr. Roeloffs Valk a tuma palabra. El a expresa cu el a drenta muchu laat den e cuerpo aki cu awor e tin di bai muchu tempran. Muchu tempran pa por a realiza e plannan pa desaroyo di e cuerpo di Cruz Roja. Un anja ta muchu poco tempo pa por realiza tur e plannan aki, segun sr. Roeloffs Valk. El a expresa su deseo, cu su sucesor lo por logra na yega na forma un cuerpo completo cu ta consisti di ayudantenan diploma. El a pidi cooperacion di tur e miembronan pa haci nan esfuerzo pa por yega na realizacion di e deseo aki.

Luego e comandante a pasa e mando over na su sucesor, dokter Ling. E comandante nobo, den su discurso, a informa cu e cuerpo lo no lubida sr. Roeloffs Valk y cu su trabau lo worde continua na bienestar di e pueblo di Aruba.

Ayudo di Shell na organisacionnan util

Manera ta conoci, principalmente den último añanan den diferente barrionan na nos isla a ser lantá organizacionnan util cu ta conoci bao di e nomber di "Buurtcentrum" , cu ta efectuando hopi actividad riba terreno social y deportivo, especialmente pa e gremio hoben di nos poblacion. E obheto principal di e organizacionnan aki ta pa ofrece e muchanan cu ta lanta, un pasatiempo sano y educativo den nan oranan liber.

Sin embargo ta di comprende cu no ta semper directiva di un buurtcentrum asina ta disponê di suficiente fondo pa por realizá tur su plannan manera drechamento di terrenonan di deporte, trahamento di clubhuis, organizacion di cursonan etc. Den casonan asina e directiva ta hañ'e obligá na haci un yamamento riba institucion - y empresanan grandi na nos isla pa yuda financia nan plannan.

Shell tambe sa haña sorto di peticionnan asina y ya na varios ocasion a duna su colaboracion sea den forma financiero of material, na directivanan di Buurtcentrum cu a duna prueba di nan actividad. Den cuadro aki recientemente Buurtcentrum Sta. Maria a ricibi un donacion di f. 2000.-- pa yuda equipa un departamentu pa duna les den cushinamento.

Tambe Buurtcentrum Zuid-Bonam a ser obsequia ultimamente un suma mas o menos similar pa restauracion di e clubhuis y instalacion di facilidadnan di toilet, mientras cu gratuitamente nan por haci uso di e terreno di Shell na Noord Zapateer.

Riba terreno deportivo ademas Shell a haci un donacion di mas o menos f 1.760,-- na S.V. Centro Deportivo Mahuma pa instala facilidadnan di toilet y pa acabá nan clubhuis.

E donacion mas reciente di Shell na un buurtcentrum tabata esun na Groot Kwartier , cu durante su tres añanan di existencia a ejecutá hopi trabao útil pa e barrio menciona, entre otro dunamento di cursonan pa hende grandi den un edificio provisional. Organizando diferente accion nan mes a logra lanta algun localidad riba e terreno, pero como nan fondo tabata limitá, nan a asercá Shell pa yuda nan cu realizacion di e projecto aki. Mirando e trabao fructífero cu e buurtcentrum aki a bini ta haciendo, Shell a decidí na ofrecé e directiva un suma di f. 1000.-- y tambe cincuenta pipa pa sera nan terreno.

Cu e sorto di donacionnan aki Shell kier duna su colaboracion positivo na directivanan di buurtcentrum pa di e manera aki stimulá, e trabaonan útil cu ta ser haci, especialmente pa hubentud di e diferente barrionan di Corsow.

PARIS -- UPI -- Francia a termina ayera un di su campanjanan electoral di mas trankil di su historia, mientras tur e expertonan a duna na partidarionan di presidente Charles de Gaulle, apesar di un majoria pariamentaria reduci, victoria di eleccion cu nan lo inicia majan Dia Domingo.

Mas di 28.500.000 frances lo acudi majan na urna pa nan bai eligi e asamblea nacional nobo cu lo goberna e pais durante e proximo 5 anjanan.

E campanja, caracteriza pa

incidentenan di menor importancia, a yega na su fin ayera nochi, cu intervencion dje cuater lidernan cu ta e partidarionan mas importante pa e ca[illegible] cional di radio y television

Na nomber di e Deg[illegible] a haci uso di palab[illegible] ministro George Pom[illegible]



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:

Heineken bier





FIRESTONE Y BLUE HAWKS TA ENFRENTA OTRO TOCH DEN TORNEO DI PREMIOS

WILLEMSTAD -- Di parti di directiva di Centro Buena Vista nos a ser informa cu e tan spera partido di baseball entre Firestone y Blue Hawks ta sigi toch.

E programma a sufri un cambio chikitu y e weganan cu tin lo ta como siguiente: Dies'or di mainta Firestone lo enfrenta - Blue Hawks.

Diesdos'or Diet Rite Cola lo sali en busca di un victoria riba e muchanan di Jandoret De Koning.

Dos'or lo tin un partido di softball femenina cu lo bai entre Nuevas Estrellas y un combinacion Apaches/Malta Amstel.

Atardi cuat'or e programma ta sera cu e candente partido di futbol entre e mariniernan MSV y e club organisador Centro Buena Vista.

E partido mas interesante di e programma, nos ta considera esun entre MSV y Centro Buena Vista.

E club organisador a informa nos cu actualmente nan ta posee varios hungador hoben y veloz y cu nan ta capaz di supera e macambanan den tur sentido.

Di otro parti nos ta sigur cu e marineronan lo trece nan mihor equipo riba cancha di wega, door di cual nan lo sigi cu nan racha di duna bon futbol y demostrando rapidez.

Diet Rite, Cola, bao di direccion di e vetereno internacional Enchi Jansen, a realisa un fuerte training pa nan enfrenta e muchanan di Shon Mi Krips.

Enchi a declara cu e biaha aki, lo e trece su mihor equipo riba terreno y tambe cu nan lo triunfa cu score haltu.

E partido entre Firestone y Blue Hawks a trece hopi rumor den e ultimo dianan, door di cu tabatin mester di permit, pero finalmente nan a yega na un acuerdo y e partido lo ser efectua.

BISHITA NA SHELL CURACAO

WILLEMSTAD Dia Vierne departamento di Relaciones Publicas di Shell Curacao N.V. a organisa un excursion riba e terreno di refineria pa un grupo di relacionado di ciudad, esta señores ...lonel V.J.L. Blom, comante di Mariniers na Antillas ...erlandes, Dr. J.H. Hemmes, ...ector di laboratorio pa saludad publica, Kapitein P.J. Le..., Adjudant di Gobernador, J. Lodder, Majoor di Leger des ...ls, señor W.A. Palm, hefe di ...rsoneelszaken di territorio ...ular di Corsow, señor J.J.W.A. ...n Proosdij, Administrateur y ...onsehero di Algemeen Neder...ands Antilliaans Ambtenaren Bond, señor A.E. Salas, miembro interino di Algemene Rekenkamer, Mr. M. Smulders, director di e compania di navegacion Dammers & Van der Heide N.V., señor F. Soontiens, director di Paulus Drukkerij N.V. y señor R. Yrausquin, director di Drukkerij de Stad.

Despues di a ricibi e grupo na Hoofdkantoor, señor O.E. van Kampen, hefe di departamento di Relaciones Publicas, a duna un splicacion y posicion di Shell Curacao N.V. mientras qu tambe señor Ir. J. Swart, general manager di e compania, a extende bienvenida na e grupo.

A continuacion nan a pasa e peliculanan "Refinery Flow Scheme" y "Shell Panorama".

Despues di a bishita e Mechanised Services pa mira e computer traha, e grupo a bishita e Training Centre. E viahe pa e centro aki tabata agradable den e bus aire acondiciona di e compania. Merdia, na final di e gira, e grupo a sinta na lunch huntu señores R.S. Anderson, deputy General Manager di e compania, señor A. van Os, Finance- Manager, A.E. Muir, Technical Manager, H. Volker, hefe Medische Dienst, W.R. Boom, General-Counsel, W.C. Mulder, consehero tecnico, J.B.W. Zuurbier, Marine Superintendent y C. van Dalen, Chef Industrial Relations.



Pregunta y contesta

Pa: Dr. A.J. Samander.

E siman aki nos lo trata algun di e preguntanan qu nos a haña por escrito for di tantu Aruba como Bonaire. Nos a haña tambe algun carta for di Venezuela pero debido na nan caracter personal, no ta posibel pa nos contesta nan den e columna aki awe.

Di Bonaire nos a haña e siguiente pregunta :

"Querido dokter Samander,

M'a casa dia mi tabatin 17 aña. Awor aki mi tin 45 aña y mi casá tambe. Nos tin 14 yiu......

Aunque nos amor sexual pa otro a floha hopi, nos kier tin un otro yiu promer qu mi no por haña yiu mas....

Contesta: "Querida señora. Dios a bisa pa boso haña hopi yiu y laga nan cubri mundu. Pero comprende bon ! E no a bisa e cos aki pa boso so.....

Di Bonaire tambe nos tin e siguiente carta di señor A.F.F.

"Querido dokter: Mi tin 32 aña y ya mi cabeinan ta cai. Mi tata tabatin cabes limpi tempu qu e tabatin 36 aña. El a conta mi qu su tata tambe su cabeinan a cai for di trempan. Mi ta sinti mi fastioso y mi no kier cana cabes limpi riba caya. Kiko mi mester haci ?"

Contesta: "Querido A.F.F. Cumpra un bunita sombré........"

E siguiente carta ta di un lector aki na Corsow quende ta manda puntra lo siguiente :

"Muy distinguido dokter,

Mi a yega di haña tres ataque entre 3 di januari di 1963 y 29 di december 1965. M'a consulta mi dokter y el a conseha mi di stop di usa bebida alcoholico. Pero nunca e no a bisa mi ta di con mi a haña e ataquenan aki. Awor mi kier sa ki efecto e ataquenan aki por tin riba sea mi cerebro, nervionan of otro organonan ".

Firma Santa Tomas.

Contesta:

"Mi no ta comprende kiko bo kier meen cu ataque. Mi ta calcula qu bo kier meen 'sintomanan aparecido na un ataque '. Ta un hecho comproba qu hendenan qu tin un tendencia di haña ataque, ta sinti e tendencia aki den forma di sintomanan epileptico Tin biaha ta sosode qu un hende asina ta bira masha agresivo despues di dal un trago y hasta destructivo. Ciencia tin un diagnosis pa e sintoma aki, pero riba su mes e no ta un ataque.

Tin dokter qu ta kere qu dependiendo ki clase ki personalidad bo tin, asina bo ta reacciona ora bo ta bao di influencia di alcogol. Mi conseho na bo ta: controla bo mes y evita uso di bebida alcoholico ".

E siguiente pregunta ta di señora Griep Aruba:

"Querido dokter,

Semper mi ta bira verkoud pero semper mi a ser recomenda di no usa penicilina pa combatiele. Kiko dokter ta opina di e cos aki ?"

Contesta: "Verkoud ta ser causá pa diferente virus contra cual te ainda sciencia no a haña un remedi pa evitele, sino solamente droganan 'pa combati e sintomanan '.

Usando penicilina ora qu bo no tin mester di dje (den caso di verkoud), bo ta reduci su efectividad den bo curpa ora qu realmente bo mester di dje. Por ehempel, ora bo haña un rascá of cortá y bo usa crema antibiotica pa remediele, ta malu.

Mihor bo limpiele y tenele limpi y laguê mes cura. Peniciline ta bon ora bo tin un infeccion di bacteria, manera inflamacion di amandel.

Ta mihor no usa un antibiotica pa un enfermedad qu no tin remedi pa cura, pero qu ta cura e so. Pa ilustra nos punto di bista, lo siguiente :

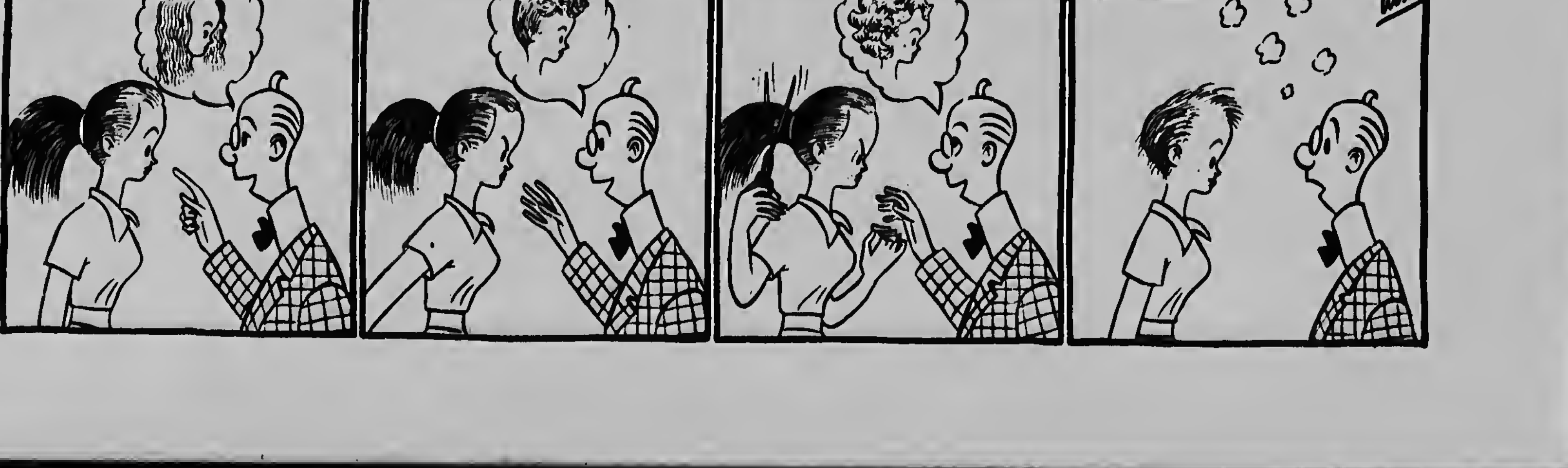
"Doño di un supermarket a tuma un mucha muher nobo na trabao. E kier a mustrele con trata clientenan y ora un señora a drenta pidi pa keeshi di Hulanda, e doño a bisele: "Ta duel mi qu el a caba, pero nos tin keeshi di Suisa ".

Su siguiente dia e doño no tabatei y e mesun señora a bin cumpra papel di toilet...........

Cu smaak e señorita di tienda siguiendo ehempel di e doño a contesta: "Ta duel mi señora qu papel di toilet a caba, pero nos tin masha bon schuurpapier mes.......



Riba e foto aki nos por mira e equipo di Centro Buena Vista, no mucho tempu despues cu el a ser funda. Si nos mira e caranan di awendia, nos lo mira hopi cara stranjo.



NOS TA PARTI PLACA

PARTICIPA Y GANA CU

CONTEST Rey De Copas CONTEST

CONTEST CONTEST

SORTEO DIA 28 DI MEI 1967 NA TELEARUBA PA 6.30 - 6.45 P.M.

CAMBIANDO BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS LO BO POR GANA E SIGUIENTE PREMIONAN

PROMER PREMIO	SEGUNDO PREMIO	ADEMAS 8 PREMIO DI
FLS. 1000 CASH	FLS. 250 CASH	FLS. 100 CASH

50 PREMIO DI 1/2 GALLON RON REY DE COPAS



REGLANAN PA PARTICIPA

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 6/2 — — — — — — — — 2 TICKETS

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 12/1 — — — — — — — — 1 TICKET

2 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 24/2 — — — — — — — — 1 TICKET

4 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 48/4 — — — — — — — — 1 TICKET

Cada persona por participa cu cuanto ticket cu e ta desea contal cu e entrega pa cada ticket e cantidad di botter bashi requerido.

CAMBIA BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS NA

ARUBA DISTILLING CO. N.V.
WILHELMINASTRAAT 17

PERISCOPIO MUNDIAL

Granada ta celebra independencia

ST. GEORGE, GRANADA--E promer minister di Granada , Herbert Blaiza, ayera a inaugura e parlamento nobo di Granada, den un ceremonia yen di esplendor, pa asina celebra e promer dia di semi-independencia di e isla qu a bira un estado despues di 184 aña di gobierno colonial Britanico.

Mama di quintuple a haña un yiu mas

CABIMAS, VENEZUELA--Ines Cuervo de Pretio, mama di un quintuple y dos ohochi, a haña yiu ayera trobe: un yiu so.

Seis aña pasá señora Cuervo, a haña cincu yiu: cincu yiu homber y dos aña despues el a haña dos yiu muher ohochi. Despues qu e muher a caba di duna lus, e tata, Efrain Pretio a declara, : "Semper mi kier tabatin un famia grandi, pero asina tantu.

Adam Clayton Powell ta confia den futuro

BIMINI, BAHAMAS--Adam Clayton Powell a pronostica cu confianza qu lo e bolbe bai den Congreso, sea pa fallo di cortenan federal of pa mandato di votadornan di Harlem, e barrio di color di New York.

Powell a tene un conferencia di prensa sintá bao di un palu di banana y mientras e tabata wardando su abogadonan pa nan traha un plan. El a declara qu talbes otro siman mes e ta den congreso atrobe.

Emperador di Etiopia ta na Turquia

ESTAMBUL--E emperador Etiope Haile Selassie, quende ta bishitando Turquia, a inicia un serie di combersacion cu presidente Crevdet Sunay na Angora. E promer minister Suleyman Demirel a declara na final di e reunion di qu nan a traha temanan di interes comun y tambe cuestionnan internacional.

Colaboracion formal entre Francia y Rusia den ramo di television

PARIS--E colaboracion entre Francia y Union Sovietica den e ramo di television a bira efectivo ayera ora qu representantenan di e dos paisnan en cuestion a intercambia documentonan simbolico durante un ceremonia corticu. Esaki ta señala tambe inicio di un cooperacion industrial amplio entre ambos pais. E decision aki a ser tumá durante e ultimo bishita di presidente Charles de Gaulle na Rusia.

Dos ruman Cubano a huy di Cuba landando te na un bapor Griego mara den haaf

LONDRES-Dos ruman Cubano cu a hui di nan pais, landando te na un bapor di carga Griego qu tabata mará dilanti di costa di Cuba, a pidi embahador di Merca na Londres, David Bruce, asilo na Merca.

E rumannan, Mario y Humberto Gomez, a scirbi e embahador despues qu nan a informa nan na embahada qu nan solicitud lo ser considera den forma rutinaria, huntu cu e centenaresnan di otro peticionnan qu nan tin di hendenan qu kier drenta Merca.

Seis vagon di trein yen di bom a boltu

CENTRAI IA, Washington--Seis vagon cargá cu bom y bala tabata forma parti di un trein di carga qu a boltu banda di e ciudad aki, pero expert nan den desarmamentu di arma a declara qu residentenan di e arrio no ta corre peliger. 12 Vagon di trein a boltu pero no tabatai victima.

Yiu di Judy Garland a casa ayera

NEW YO --E cantante Liza Minelli, yiu di e actriz y cantante Judy Gar id di e director di cine Vincent Minelli, a casa ayera cu e actor au raliano Peter Woolnough Allen.

E casa entu a tuma lugar den cas di algun amigu di e pareha na Park enua na New York. E pareha lo bai pasa nan luna di miel na Miami.

Dr. Julio Iribarren Borges a ser hanà morto

CARACA ulio Iribarren Borges, ruman di ecanciller di Venezuela, Ignac Iribarren Borges, a ser haña asesina den un cabaña pafor di C as ayera nochi, cu yen di pamflet cu propaganda comunista be anda di su cadaver.

Iribar Borges a ser secuestrá diarason mainta door di tres terroris -identifica, algun ora promer qu gobierno a anuncia restaura di garantianan constitucional qu tabata suspende durante mas s luna y mei pa enfrenta e ola di crimennan y sabotahe comunis

Austr o a pidi extradicion oficio supuesto criminal di guerra

BRASII oierno di Austria no a pidi extradicion oficial di e presunt inal di guerra Nazi Frank Stangl, quende ta detene incomu den e division di polis politica di capital di Brasil.

En c Viena a pidi detencion preventina formal di Stangl, quende detene diarason ultimo na Sao Paulo y transporta a Bra uertemente escoltá.

DOS MUCHA HOMBER A SER ASESINA VILMENTE Y SIN MOTIBU NA MERCA



Riba e foto aki sergeant John Renfro ta mira e plasnan di sanger qu a keda atras caminda e muchanan a ser asesina. E dos otro fotonan riba e pagina aki ta mustra e victimanan. - UPI Radiophoto.-



ROCKFORD, Illinois--UPI--Ayera autoridadnan policial di e ciudad aki a hasi un yamamentu riba e muher qu a informa polisnan di e crimen horrible qu a sosode den un parque scur di e ciudad aki, pa e muher identifica su mes y duna polisnan mas informacion riba e crimen of e asesinonan.

E muher a yama polisnan pa bisa qu tabatin dos mucha morto den un casita den un parque scur y ora polisnan a yega, nan a haña Ronald Johnson y Wayne Mullendorf, ambos di 14 aña y primu di otro, abao na suela, cu un bala den nan cabes y stoma.

Aparentemente e asesino of asesinonan a pone e muchanan hinka rudia cu nan cabes contra muraya y lomba pa caya, y a tira nan mata.

Segun declaracion di un vocero policial, e posicion di e muchanan ta indica qu nan mes no a kere qu nan lo ser tifa mata, sino nan lo no a hinka rudia y laga nan ser masacrá di tal forma.

Autoridadnan policial a cuminsa un campaña intenso pa localisá e muher qu a hasi e yamada anonima y tambe pa localisá e asesinonan.

Ora qu polisnan a haña e muchanan, nan no tabatin identificacion pasobra e atributonan aki a ser kitá for di nan.



COMBERSACION ENTRE MERCA , GRAN BRETANA Y ALEMANIA A BLOQUEA

LONDRES -- UPI -- E conversacionnan entre Estados Unidos, Gran Bretaña y Alemania Occidental, inicia pa considera e problema di gastunan di mantenimiento dje trupanan alia na territorio Aleman a ser discuti ajera nochi sin ningun resultado positivo.

Representantenan dje tres nacionnan aqui a queda na bolbe bini huntu den e reunion di Washington dia 20 dje luna aqui mes.

Un comunicado emiti foi circulonan di ministerio di relacionnan exterior ta anuncia establecimiento di dos comision di trabao, un riba asuntu nan financiero i e otro respecto temanan di seguridad, cualnan su respectiva resultado lo ser anuncia na e reunion venidera cu lo tuma luga na Washington.

E grupo financiero lo reuni na Londres dia 9 di maart y na Washington dia 17, mientras cu e comision di seguridad lo reuni dia 15 na capital norteamericano.

Gran Bretaña a amenaza na efectua "radical reduccionnan di su trupanan na Alemania, cuminzando na principio di Juli, ora si socede cu gobierno di Bonn no accede na compensa e gastunan den divisanan stranjero cu ta necesario pa mantenimiento dje tropanan ".

Fuentenan autoriza a indica cu Alemania no a revela e actitud cu lo e adopta den futuro, splicando cu hefe di su delegacion, embahador George Ferdinand Duckwitz lo limite na sigui instruccionnan preciso cu e ricibi di su gobierno.

E mes fuentenan ei tambe a bisa cu e diplomatico aqui a priminti e atencion cuidadosa di Bonn respecto e problema aqui sperandi di por ofrece algun respuestanan concreto na e reunion di Washington, pero el a bisa acerca cu e reciente cambio di gobierno na Alemania a haci dificil pa e autoridadnan nobo por a yega na un decision immediata riba e kestion aqui.

Hefe dje delegacion estadounidense John MccLoy a insisti den e importancia di mantene e unidad di Alianza y e necesidad cu e tres nacionnan menciona manifesta un adhesion solida pa seguridad colectiva.

Tambe el a adverti respecto e necesidad di yega na un solucion prome cu dia 8 di mei, ora cu lo tin e reunion di ministronan di defensa dje paisnan dje organizacion dje tratado di Atlanta del Norte (OTAN).

Gran Bretaña tin 60.000 soldá na Alemania Occidental y su mantenimiento den divisanan ta exigi, segun informenan, 85 milion libra esterlina, cu ta 238 milion dollar.

BUENOS AIRES--UPI--E cantor popular Palito Ortega y e Actriz Evangelina Salazar a casa ayera nochi den misa di San Benito. Un numeroso publico a reuni alrededor dje luga camina e ceremonia a tuma luga.

AUTORIDADNAN DI BRASIL TA DISPUESTO NA EXTRADITA STANGL

BRASILIA--UPI--Extradicion dje probable criminal di guerra Franz Stangl ta depede dje rapidez cu cual e gobierno Austriaco a entrega na Brasil e documentonan pertinente, asina un voz di cancilleria a bisa.

Ainda gobierno Austriaco no a presenta e solicitud di extradicion, sino cu el a formula un declaracion den cual el a priminti Brasil e mes tratamiento cu esaqui lo a ricibi si el a haci un peticion di extradicion na Austria asina e portavoz di prensa a manifesta, Ministerio di relacionnan exterior a bisa: "No ta existi ningun tratado di extradicion entre e dos paisnan aqui, pero aki nos ta sigui e practica di entrega e hendenan requisitorio, na e gobiernonan caminda nan ta pertenece pa nan coopera cu nos, semper ora cu no ta trata di refugiadonan politico".

Gobierno Austriaco tambe a pidi e arresto preventivo di Stangl" asina Carbonar a bisa.

Stangl ta deteni incomunica, el a ser arresta den estado di Sao Paolo, caminda e tabata traha den un fabrica di automobil.

E detencion preventiva di Stangl no a ser decreta ainda," segun e portavoz di ministerio di Husticia Jose Lepenha, pasobra e expediente di ministerio di estado no a yega ainda na ministerio di Husticia. Ora cu esaqui sosode, lo ser entrega e orden pa su arresto preventivo".

E inspector detective Walmor Barbos, di departamento federal di seguridad, a bisa cu Stangl a ser detenf pa orden di cancilleria.

E abogado Jose Calderia, di Rio de Janeiro, a declara: "Stangl por a ser poni na libertad, mediante un recurso di habeas corpus, a menos cu pronto nan ricibi un orden di arresto preventivo".

Ministerio di Husticia a munstra cu e no sa si nan a presenta recurso di Habeas Corpus, ni nomber dje abogado cu ta representa Stangl.

'Di su parti, e abogado Antonio Evaristo Moraes Filho a bisa cu el a ser contrata pa e sobrevivientenan Israelie di campo di concentracion di Treblinka pa e interveni den e proceso contra Stangl. 1 el a agrega qu e no ta mira e posibilidad di por concede recurso di habeas corpus aunke cu e ta spera e orden di prision preventiva di ministerio di Husticia.



Esaki ta e supuesto criminal di guerra Franz Stangl quende a ser detene na Brasil e siman aki y quende tabata comandante di campo di concentracion durante segunda guerra mundial, responsabel pa morto di 700.000 hudieuw.

Granada a celebra su independencia ayera

ST. GEORGE--Prome ministro Herbert Blaize a inaugura ayera e parlamento nobo di Granada den un ceremonia jen di splendor, demostrando dje manera ei e prome dia di semi-independencia dje isla cu a converti den estado despues di 184 anja di gobierno colonial britanico.

E amenaza pa boicotea e acto parlamentario no tabatin efecto. Solamente cuater miembro di oposicion no a concurri na e acto y ta parce cu ningun otro persona no a tende e yamada di e diri gente opositor Eric Cairy.

E gobernador nobo, Ian Turbott a presta e huramentu di ley y a expresa un discurso primitiendo mas amplia cooperacion entre Granada y e otro islanan di Caribe recientemente independiza y asocia na Gran Bretaña.

Miliares di habitantenan a jena plaza di mercado ora cu nan a hiza e bandera nobo di Granada huntu cu e pabellon Britanico, loke tabata representa e actual condicion dje isla como nacion auto-goberna cu a laga bao di control di Gran Bretaña atencion pa relacionnan exterior dje isla, mientras defensa dje luga tambe a queda bao di control di Gran Bretaña.

E gobierno colonial Britanico di Granada, no a sufri interrupcionnan desde 1783. E isla tin un superficie di alomenos 310 kilometer cuadra y un poblacion di 90.000 habitante.

Anteriormente Antigua, Santa Lucia, Dominicana y St. Kitts - Anquilla Novis a uni cu Gran Bretania como Estadonan Asocia.

CON FRANZ STANGL A SER DETENE NA BRASIL

SAO PAULO -- Joa Bonchristiano, e funcionario cu a detene Franz Stangl, a declara cu e y su personal a cuminza traha ribe e caso dia 22 di luna pasa, ora cu el a ricibi un comunicacion di Austria.

Bonchristiano a manifesta cu e tatatin informantenan den e fabrica di Volkswagen caminda e supuesto criminal Nazi tabata traha y cu danki Dios pa nan cooperacion cu por a aresta Stangl dia 28 di Februari ultimo.

Dia dje detencion e funcionario a manda cuater homber na e fabrica y huntu cu tres otro el a bai na cas di Stangl.

'En vista cu e vigilancia tabata dificil, debi na tres terreno qu ta queda cerca di e cas, nan a dicidi di quita nan uniform y a cuminza ta inspecciona rielnan dje linea di tranvia.

Bonchristiano a bisa cu un bisinja a puntre cu ta nan tabata e ingenieronan di gobierno.

Pa 6'or di atardi, un agente cu tabata di warda na skina dje caja a anuncia yegada dje Volkswagen blauw di Stangl. Y ora cu el a abri porta dje garage, el a hanja rodea pa e agentenan.

Bonchrstiano a bisa cu e no a munstra resistencia ora cu nan a dune di conoce cu nan tabata poliz y no secuestradornan. Stangl, quende tabata acompanja pa su yiu muhe Isolda, a teme un venganza dje hudiunan.

E funcionario policial a bisa cu no tabatin ningun violencia y el a permiti nan na cumpli cu nan orden.

"Mi tambe tabata poliz durante segundo guerra mundial", Stangl a responde. "Nan a detene mi asina rapido, cu m'a quede sorprendi", el a bisa na prensa.

E vespertino Jornal a bisa cu Franz Stangl a sufri un ataque di curazon na 1966 y ora su companjeronan di trabao no a mire Dia Razon na trabao, nan a pensa cu kizas ta un otro atake el a sufri trobe.

Den su trabao di inspecciona tur equipo, e tabata gana un suma mensual di por lo menos 600 dollar.

No tabatin su portret den e archivo di personal dje empresa.

E diario a agrega cu Stangl tabata traha den e fabrica ya pa 8 anja y cu e tabata papia poco y huma hopi. Un companjero di trabao a bisa cu e no tabata duna e impresion cu e tabata responsable pa 700.000 morto.

ALTO FUNCARIONARIONAN DI EEG



Antayera mainta dos alto funcionarionan di e fondo di Desarrollo di Europees Ontwikkelingsfonds, a hasi un bishita di cortesia serca minister Welvaartszorg, señor J.A.O. Bikker. Nan ta acompaña pa Drs. van Oosten, representante di EEG na Antillas y señor van der Meer di e departamento di Welvaartszorg aki na Corsow. Riba e foto nos por mira señores H.H.M. van Oosten, Cornelli, Minister Bikker, Sikkens y van der Meer.

ACLARATORIO

WILLEMSTAD -- Diahuebs dia 23 di februari a sali publica den e corant aki, y pa ta exacto riba pagina diesdos, cu "Santa Rosa ta bai Santo Domingo".

Mirando Cuarto Bate di e siman aki, nos a nota cu e columnista, un biaha mas a faya den dunamento di su comentario.

E ta bisa den su comentario cu Federacion di Baseball a faya di hiba un periodista huntu cu e club, aunke mas di mil biaha el a sugeri pa esaki ser hasi.

Di parti di CBA, nos a hanja informacion pa reacciona riba e comentario di Cuarto Bate, y e vocero di CBA a declara: "Pa falta di mal coordinacion entre e periodistanan di Corsow, esaki no por a ser regla na un bon manera".

Al respecto nos lo kier a bisa lo siguiente;

Loke e informante di CBA, den e caso aki e presidente Juan Isa, a declara ta correcto. Te asina leu cu nos ta corda, ningun biaha e periodistanan di Corsow no a reuni, ni hasi ningun contacto, pa por yega na acuerdonan cu otro, pa con nan por duna otro informacion di un of otro evento.

Loke si nos sa, ta door di cu ta existi, amistad entre un of mas di e periodistanan aki, nan ta duna otro noticia y informacionnan.

Riba loke Cuarto Bate a scirbi nos kier a informele cu: Lo tabata facil pa manda cualkier informacion Corsow for di Republica Dominicana. Pero lastimamente nos kier a informa Cuarto Bate, cu for di dia di e delegacion su yegada na e pais, e oficinanan tabata cerra, en relacion cu fiesta di Independencia di e pais. Tur e hendenan di e oficinanan principal di e pais a cuminsa traha atrobe diamars mainta, ora cu e delegacion tabata prepara pa regresa Corsow.







HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Un compañero de trabajo puede que moleste demasiado con sus ideas sobre estó y aquéllo, pero usted también tiene ideas suyas. Espere a la noche para discutirlas. Manténgase ocupado en su trabajo.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Aunque habrân discusiones, hágalo de un modo alegre y constructivo. La noche es posible que sea muy tranquila, sin embargo. Perfeccione su trabajo. Salga a recrearse esta noche.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Aunque el día estará repleto con toda clase de frustraciones, usted se elevará por encima de ellas con ecuantimidad. Demuestre tacto en sus tratos con una persona muy pedante. La noche será buena socialmente.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Es conveniente que revise todas las declaraciones, cuentas, etc., entonces podrá gozar de la compañia de algún amigo que usted aprecia. Una conversación larga puede ser beneficiosa.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Haga citas en la mañana con banqueros, personas de negocios, etc. Más tarde se sentirá satisfecho y feliz. Manténgase ocupado. Demuestre que tiene habilidad. Siga su intuición.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Usted tiene cierto trabajo aburrido que hacer, de modo que hágalo sin más demora. La noche augura bien para tener diversiones. Demuéstrele a sus superiores que es una persona astuta.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted puede vencer facilmente las tensiones si se da cuenta a conciencia en todo lo que hace. Hay indicios de una noche romántica. Manipule los asuntos y problemas personales y de negocios con cuidado.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Lo mejor que puede hacer es olvidar lo social y concentrarse en sus deberes personales. Cierto amigo puede que lo importune durante el día. Pero todo cambiará por la noche.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21-No salte dentro de las actividades del mundo de los negocios sin estar bien preparado. No critique a otros. Ocúpese de algún asunto cívico. Demuéstrele a otros que es una persona hábil.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Vaya en busca de la información que necesita para que haga grandes avances en la dirección mas importante para usted. Cambie su actitud y demuestre su ingenio al hacer planes nuevos.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-No siga esa intuición errónea que lo podrá llevar en una dirección equivocada. Lleve a cabo cualquier obligacion que tenga. Demuestre que es una persona razonable. Llegue a un buen entendimiento con un socio.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-
Los asociados en todas las esferas de sus empresas parecen estar muy preocupados durante el día. Esperé hasta la noche antes de consultar con ellos. Entonces ellos cooperafan facilmente.

DECLARACION DI UN AMIGU DI FIDEL

MEXICO -- UPI -- Un amigu di infancia di prome ministro Cubano Fidel Castro a bisa cu e ta quere cu funcionarionan Cubano sa muchu mas tantu di loke nan ta supone respecto asesinato dje president John F. Kennedy.

Secretario dje asociacion di comerciantenan industrial y profesional en exilio, Alberto Gacia Menogal a afirma cu e no ta queda nada sorprendi si nomber di Castro aparece den investigacionnan die caso criminal di Kennedy.

E embahada Cubana aqui no a revela ni un quinta parte di loke Lee Oswald a trata cu nan den capital di Mexico, asina Mendocal a bisa.

Oswald tabata na Mexico menos cu dos siman prome cu e asesinato di Kennedy cu e aparente proposito di a haña visanan pa Cuba y Union Sovietica.

Mendocal a declara cu e y Castro tabata coleganan di school y cu e tabata huntu cune te un anja cu el a subi na poder. El a agrega cu e exiliadonan Cubano ta sigur qu embahada Cubano na Mexico ta e principal fuente di ayuda na e grupo-procastrista cu ta actua na Estados Unidos.

E organizacionnan aqui ta berdadera fuentenan di spionage, financia pa soviéticonan.

BUENOS AIRES -- UPI -- Hefenan di estado di Argentina y Brasil a cuminza ayera un serie di conversacionnan destina pa acrecenta den futuro e vinculonan actual amistoso denter di e dos gobiernonan.

E mariscal Arthur Costa E Silva, quende denter di dos siman lo asumi presidencia na Brasil, a presenta ayera na Casa di Gobierno pa combersa cu e prome mandatario argentino, teniente general Juan Carlos Ongania.

Costa E Silva ta efectuando actualmente un bishita di bon boluntad cu lo finaliza Dia Domingu awor.

Ongania a ricibi e presidente electo Brasilenjo den salon blancu di cas di gobierno pa presenta esaqui su saludonan.

E ceremonia protocolar a conta cu asistencia di e canciller argentino Nicanor Cista Mendez, y e futuro canciller Brasilenjo Jose Magahlhaes Pinto.

Trupanan di regimiento, un di infanteria "Patricios", cu nan uniformanan tradicional, a rindi honornan militar na Costa E Silva na su yegada na cas di gobierno.

BOTICA

Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780; San Nicolas Botica San Lucas; Tel.: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
"How To Steel A Million" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Man Without A Star" all
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Big Deal At Dodge City" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m.
"HELP" all

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.30 Secret Storm
6.00 Wild Bill Hickock
6.30 Public Serv./Lago
6.45 Educat. program
7.00 International News in Papiamento
7.30 Batman
7.45 Sportsnews in Papiamento
8.15 Man Called Shenandoah
8.45 Telecultura
9.00 International & Local News in English
9.30 Educat. program
11.00 Dutch News

MANAGUA--UPI-- Un nieta di president Lorenzo Guerro A. a muri ayera nochi pa consecuencianan dje heridanan ricibi den un accidente di trafico qu a sosode riba e carretera cu tabata hibe Leon.

Tatiana Urbina di cincu anja di edad a ser hospitaliza y nan a haci un operacion di cerebro cune infructuosamente, pasobra el a muri algun momentu despues.

Otro 13 persona a resulta herida - denter di nan cuater nietumas di Guerro - den e mes accidente cu un vehiculo di Casa Presidencial a dal contra un auto.

Den e choke aqui a resulta morto e sergeant Francisco Delcadillo, cu tabata maneha e auto y Alejandria Garcia cu tabata companja e famia.